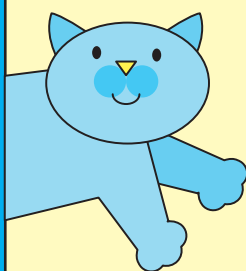


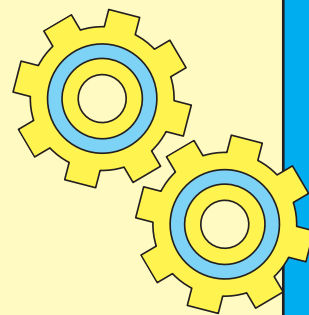
SŁOWNIK POLSKO-UKRAIŃSKI

ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВНИК



Opracowanie:
Marta Koptsiukh

Opieka naukowa:
Oksana Lozynska

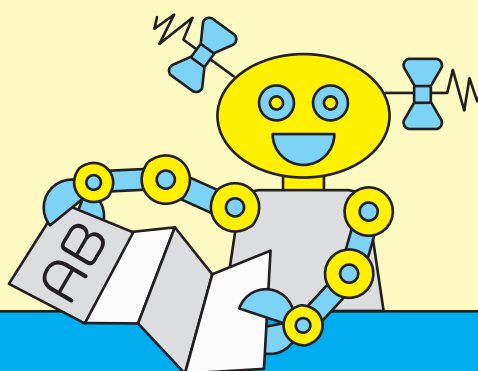


**Jak działa język polski?
Як діє польська мова?**



**UCZEŃ Z UKRAINY
W LABORATORIUM MOWY**

**УЧЕНЬ З УКРАЇНИ
В ЛАБОРАТОРІЇ МОВИ**



Projekt pn.
„Integracja przez język. Platforma dla nauczycieli
pracujących z dziećmi uchodźczymi z Ukrainy”,
przyjęty do finansowania w drodze konkursu
na realizację projektów w ramach programu
pod nazwą „Nauka dla Społeczeństwa”,
ogłoszonego komunikatem Ministra Edukacji i Nauki
z dnia 1 lipca 2021 r., numer rej. NdS/552155/2022/2022.

<http://integracja.fwmp.pl>



**SŁOWNIK
POLSKO-UKRAIŃSKI**

**ПОЛЬСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ
СЛОВНИК**

Opracowanie:
Marta Koptsiukh

Opieka naukowa:
doc. dr Oksana Lozynska
Katedra Filologii Polskiej
Uniwersytet Narodowy
im. Iwana Franki we Lwowie, Ukraina

Część 1
Jak działa język polski?

Частина 1
Як діє польська мова?

**UCZEŃ Z UKRAINY
W LABORATORIUM MOWY**

**УЧЕНЬ З УКРАЇНИ
В ЛАБОРАТОРІЇ МОВИ**

Ilustracje:
Małgorzata Starszak-Szulc

aglomeracja miejska	міська агломерація
alarm	тривога
badacz / badaczka	дослідник / дослідниця
brać prysznic	приймати душ
brązowy	коричневий
brzoza	береза
cecha	риси, ознака
chętnie	охоче
ciąć	різати
ciąg znaków	послідовність знаків
ciężar	тягар
położony	розташований
cwaniaczek	пройдисвіт
ćwierkanie kwiatów	цвірінькання квітів
deklinacja	відміна, відмінювання іменників за відмінками та числами
denerwować	дратувати
długopis	кулькова ручка
drapieżny	хижий
drżanie ziemi	коливання землі
duży	великий



działania	дії
ewentualnie	ймовірно
ferie	зимові канікули
foka	тюлень
gromadzić	збирати
gwara	говірка
halogennik	галогенна лампочка
hulajnoga	самокат
jechać nad morze	їхати на море
jednostka	одиниця
jednym tchem	на одному диханні
jodła	ялиця
jutro	завтра
kajet	зошит
kask	шолом
kibicować	вболівати
kłamstwo	брехня
kolejność	послідовність
komórka = telefon komórkowy	мобілка = мобільний телефон
komputerowy surfer	комп'ютерний сервер

koniugacja	дієвідміна, відмінювання дієслів
kontynuować	продовжувати
któreedu	куди, яким шляхом
kubek	чашка
kukułka	зозуля
lasy monsunowe	мусонні ліси
lęk	страх, тривога, переляк
lodowisko	ковзанка
łodyżka	стеблинка
lużne wyrazy	вільні словосполучення
martwić się	хвилюватися, турбуватися
mgła	туман
modrzew	модрина
Naczynie	посуд
narciarz	лижник
Natrysk	душ
niebieski (niebieska sukienka)	блакитний, синій
niebieski (ciało niebieskie)	небесний (небесне тіло)
nieobecność	відсутність
obejmować	охоплювати



obrazek	картинка
odebrać (samolot)	забрати
odstęp	відступ
odwiedziny	візит, відвідини
oglądać film	дивитися фільм
okaz	взірець, екземпляр
orientacyjna informacja	орієнтовна інформація
osobnik	особа, особина
otulony	загорнутий
parapet	підвіконня
październik	жовтень
pięść	кулак
piwne oczy	карі очі
płetwa	плавці
podeksytowany	схвилюваний
pojemny	місткий
połączenie	зв'язок, з'єднання, сполучення
(połączenie przyimka z rzeczownikiem; stracić połączenie)	(сполучення прийменника з іменником; втратити зв'язок)
poradzenie	порада, рекомендація, команда
pomknąć	помчати



posługiwać się	вживати
pradawne gady	стародавні рептилії
prawnik	юрист
precyzyjny	точний, ретельний
prędkość	швидкість
przeciętny wygląd	пересічна зовнішність
przerażony	наляканий
przesadzić	перестаратися, перебільшити
przeszłość	минуле
przewodniczący	голова
przez okrągły rok	упродовж цілого року
przyjaźń	дружба
przypominać	згадувати, нагадувати
przystanek	зупинка
przyszłość	майбутнє
pytajnik	знак питання
rekin	акула
robić wpis na Insta	робити допис в Інстаграм
rozgrzewka	розминка
rozkaz	наказ



rzeczywistość	дійсність, реальність
rzucić	кинути
satelita	супутник
składnia	синтаксис
sklep	магазин
spacerować	гуляти
spacja	пробіл
spędzać czas	проводити час
spinacz	скріпка
spójnik	сполучник
spojrzeć	подивитися
sporządzić	підготувати
spotkanie	зустріч
sprawdzać	перевіряти
sprzątać	прибирати
sprzedawać	продавати
sprzyjać	сприяти
ssaki	ссавці
statek	корабель
świerk	ялина



szatnia	гардероб
szkoła podstawowa (w Polsce 1-8 klasa)	початкова школа (в Україні 1-4 клас) + середня школа до 9 класу
tęcza	веселка
temperówka	точило для олівців
tryb	спосіб
ubarwiony	кольоровий
ufać	довіряти
ulewa	злива
umknąć	втекти
umowny / konwencjonalny	умовний, звичний, традиційний
uporządkować	упорядкувати
urzędnik	чиновник, службовець
usiąść okrakiem	сідати, розставивши ноги
usprawiedliwienie nieobecności	пояснення відсутності
uzyskać	отримати
wabić się	називатися (про тварин)
warkocz	коса
wcześnie	раніше
wewnątrz	усередині
wiadomość	повідомлення



wiedzieć (o kimś / o czymś), ale znać (kogoś / coś)	знати (про когось/ про щось), але знати (когось / щось)
wieżowiec	хмарочос
wilgotno	волого
winda	ліфт
wrak (statku)	рештки (корабля)
wróbel	горобець
wskazywać	вказувати
wspinać się na górę	підніматися на гору
współczesność	сучасність
wuefista	вчитель фізкультури
wycieczka	екскурсія
wydarzyć się	статися/відбутися
wygodny	зручний
wykrzyknik	знак оклику
wylądować	приземлитися
wyobrażenia	фантазія
wyposażony	оснащений, обладнаний
wyróżniać	виділяти
wyspa	острів
wzburzony	роздратований



zainteresowanie	зацікавлення
zajrzeć	заглянути
zastanowić się	здуматися
zastępstwo	заміна
zdanie	речення
żegnać	прощатися
zespół	група, колектив, команда
zgodzać się	погоджуватися
zjawisko	явище
zmasać tablicę	втерти дошку
zmysł	чуття
znaleźć	знайти
zwierzę lądowe	наземна тварина
zwycięstwo	перемога
zziębnięty kotek	змерзлий
żmudny	виснажливий, кропіткий, важкий; такий, що вимагає багато зусиль



